



# € 130.3, € 140.3, € 145.3

## User Manual



128332518 b (05.2014)  
EN-DA-NO-SV-FI-DE-FR-NL-IT-ES-PT-EL-  
TR-CS-HU-PL-HR-SL-SK-LV-LT-ET-RU-ZH

# Nilfisk

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| EN | User Manual .....                | 3 - 18   |
| DA | Instruktionsbog .....            | 19 - 34  |
| NO | Instruksjonsbok.....             | 35 - 50  |
| SV | Instruktionsbok .....            | 51 - 66  |
| FI | Käyttöohje.....                  | 67 - 82  |
| DE | Betriebsanleitung.....           | 83 -100  |
| FR | Instructions d'utilisation ..... | 101 -119 |
| NL | Gebruiksaanwijzing .....         | 120 -137 |
| IT | Istruzioni sull'uso .....        | 138 -155 |
| ES | Instrucciones de manejo.....     | 156 -173 |
| PT | Instruções de operação.....      | 174 -191 |
| EL | Οδηγίες χρήσης.....              | 192 -211 |
| TR | Kullanım Kılavuzu.....           | 212 -229 |
| CS | Návod k obsluze .....            | 230 -245 |
| HU | Használati útmutató.....         | 246 -262 |
| PL | Instrukcja użycia .....          | 263 -279 |
| HR | Priručnik za korisnike.....      | 280 -296 |
| SL | SL Navodila za uporabo .....     | 297 -311 |
| SK | Návod na používanie.....         | 312 -328 |
| LV | Lietošanas instrukcijae .....    | 329 -345 |
| LT | Naudojimosi instrukcija.....     | 346 -361 |
| ET | Kasutamisujuhend .....           | 362 -377 |
| RU | Руководство .....                | 378 -396 |
| ZH | 操作说明 .....                       | 397 -409 |

## Table des matières

|           |   |            |
|-----------|---|------------|
| <b>1</b>  | <b>Introduction.....</b>  | <b>102</b> |
|           | 1.1 Symboles utilisés pour le signalement des instructions.....                       | 102        |
| <b>2</b>  | <b>Mesures de sécurité et techniques de travail .....</b>                             | <b>102</b> |
| <b>3</b>  | <b>Avant d'utiliser votre nettoyeur haute pression .....</b>                          | <b>109</b> |
|           | 3.1 Montage de la poignée de chariot, le crochet de tuyau et le dévidoir tuyau... 109 |            |
|           | 3.2 Montage de la fixation rapide.....  | 109        |
|           | 3.3 Poignée télescopique .....  | 109        |
| <b>4</b>  | <b>Utilisation de votre nettoyeur haute pression .....</b>                            | <b>110</b> |
|           | 4.1 Branchement du flexible haute pression.....                                       | 110        |
|           | 4.2 Montage de la lance de pulvérisation et des buses « Click&Clean » .....           | 110        |
|           | 4.3 Raccordement à l'eau.....   | 110        |
|           | 4.4 Démarrage de votre nettoyeur haute pression .....                                 | 111        |
|           | 4.5 Réglage de la pression de la buse TORNADO®PR.....                                 | 111        |
|           | 4.6 Utilisation stationaire.....  | 111        |
| <b>5</b>  | <b>Applications et méthodes de travail .....</b>                                      | <b>112</b> |
|           | 5.1 Généralités .....   | 112        |
|           | 5.2 Applications typiques.....  | 113        |
| <b>6</b>  | <b>Après l'utilisation du nettoyeur haute pression .....</b>                          | <b>114</b> |
|           | 6.1 Arrêt de votre nettoyeur haute pression .....                                     | 114        |
| <b>7</b>  | <b>Maintenance .....</b>  | <b>114</b> |
| <b>8</b>  | <b>Diagnostic des problèmes et dépannage.....</b>                                     | <b>115</b> |
| <b>9</b>  | <b>Accessoires et produits de nettoyage.....</b>                                      | <b>117</b> |
| <b>10</b> | <b>Conditions de garantie.....</b>  | <b>117</b> |
| <b>11</b> | <b>Caractéristiques techniques principales .....</b>                                  | <b>118</b> |
| <b>12</b> | <b>Déclaration CE de conformité .....</b>   | <b>119</b> |

EN

# 1 Introduction

## 1.1 Symboles utilisés pour le signalement des instructions

Tous les pictogrammes présents sur le nettoyeur haute pression et ses composants sont présentés et expliqués dans le présent manuel.



Il y a lieu de respecter les consignes de sécurité indiquées par ce symbole afin de prévenir toute blessure aux personnes ou dégâts matériels graves.



Soyez particulièrement prudent lorsqu'il existe un risque d'endommagement de la machine ou de ses composants.



Ce symbole signale les conseils et instructions qui simplifient le travail et garantissent une utilisation sûre du nettoyeur haute pression.

FR

NL

## 2 Mesures de sécurité et techniques de travail



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la première utilisation de votre machine. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.



### Attention !

- L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé. Lorsque cela s'applique, utilisez un dispositif adapté (par exemple un écran couvrant la buse) pour prévenir ou réduire la formation d'aérosols. Portez un masque respiratoire de classe FFP 2 ou plus élevée pour vous protéger des aérosols.
- La pression d'eau élevée générée par la machine ainsi que l'alimentation électrique représentent des sources particulières de danger.
- Les enfants devront être surveillés pour faire en sorte qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Avant de démarrer votre machine, contrôlez systématiquement et soigneusement l'absence de défaut. Si vous constatez un défaut, ne démarrez pas la machine et contactez votre distributeur Nilfisk. L'isolation du câble électrique ne doit présenter ni dommage ni fissure. Si le câble électrique est endommagé, faites-le réparer par un distributeur agréé Nilfisk.
- L'opérateur ainsi que toute personne se trouvant à proximité immédiate doivent prendre des mesures afin d'éviter d'être heurtés par des débris détachés sous l'effet du nettoyage.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

prise de courant pendant le nettoyage ou la maintenance, quand vous remplacez des pièces ou si vous affectez la machine à une autre fonction.

- Respectez les règles de sécurité nationales imposées par exemple par le groupement des assurances de responsabilité des employeurs, les institutions de sécurité sociale, les autorités de sécurité et de santé au travail et les autres organisations.



### **Accessoires et pièces de rechange**

- Pour assurer la sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange Nilfisk originales ou approuvées par Nilfisk.
- Les flexibles, raccords et accouplements haute pression sont importants pour la sécurité de la machine. Utilisez exclusivement les flexibles, raccords et accouplements recommandés par Nilfisk.



### **État physique, sensoriel ou mental**

- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances.
- Les personnes qui ont consommé de l'alcool, des médicaments ou des drogues qui pourraient influencer leur capacité de réaction ne doivent pas utiliser la machine.



### **Applications**

La machine a été conçue pour une utilisation domestique.

- Elle permet de nettoyer les voitures, motos, bateaux, caravanes, remorques, patios/allées/dalles, boiseries, maçonneries, barbecues, meubles de jardin, tondeuses.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Nilfisk ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages liés à une utilisation incorrecte. Ce risque est uniquement supporté par l'utilisateur. L'utilisation correcte inclut le bon fonctionnement, la

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

maintenance et les réparations spécifiés dans ce mode d'emploi.

## Vêtements et équipement

Prenez toujours les mesures nécessaires pour vous protéger lorsque vous utilisez la machine.

- Portez des chaussures avec des semelles antidérapantes.
- Portez des lunettes, une protection auditive et des vêtements de protection lorsque vous faites fonctionner la machine.



## Transport du nettoyeur haute pression

- Lorsque vous transportez la machine dans un véhicule, sécurisez-la à l'aide par exemple de sangle, afin d'éviter qu'elle ne glisse ou bascule.
- Nilfisk vous recommande de placer la machine à l'horizontale et sur la face arrière lorsque vous la transportez dans un véhicule.



## Détergents

- Cette machine a été conçue pour une utilisation avec les décapants fournis ou recommandés par Nilfisk. L'utilisation d'autres décapants ou produits chimiques peut avoir un effet négatif sur le fonctionnement de la machine.



## Avant de commencer le travail Inspection de la machine

- N'utilisez pas la machine si le câble d'alimentation ou d'autres éléments importants de la machine sont endommagés, par exemple le dispositif de sécurité, le flexible haute pression, la poignée gâchette et les accessoires de pulvérisation.
- La gâchette de la poignée gâchette doit pouvoir être actionnée facilement et retourner dans sa position d'origine une fois relâchée.
- Le flexible haute pression et les accessoires de pulvérisation doivent toujours être en bon état (propres, mouvement aisé) et assemblés correctement.



## Raccordement électrique

### Attention !

Minimisez le risque de choc électrique.

- La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique) doivent correspondre à la tension et à la fréquence de l'alimentation principale.
- Connectez la machine uniquement à une installation électrique réalisée par un électricien certifié et conforme à la norme CEI 60364-1.
- L'alimentation électrique de la machine devrait inclure un dispositif de courant résiduel qui interrompra l'alimentation si une fuite à la terre de plus de 30 mA pour 30ms est détectée.
- Des câbles de rallonge inadaptés peuvent présenter une source de danger. Si un câble de rallonge est utilisé, il devra convenir pour une utilisation en plein air, et le raccordement doit être gardé au sec et ne doit pas reposer à terre.
- Nilfisk recommande l'utilisation d'un câble de rallonge sur enrouleur afin que la prise se trouve toujours au moins à 60 mm au-dessus du niveau du sol.
- Si le câble est sur un enrouleur, déroulez-le toujours complètement pour éviter qu'il ne surchauffe. Les câbles de rallonge doivent répondre aux exigences ci-dessous en termes de longueur et de section :

1,0 mm<sup>2</sup>    Max.    12,5 m

1,5 mm<sup>2</sup>    Max.    20,0 m

2,5 mm<sup>2</sup>    Max.    30,0 m

Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un distributeur Nilfisk agréé ou une personne qualifiée similaire afin de prévenir tout risque.



### Raccordement à l'eau

- Il vous est uniquement permis de raccorder ce nettoyeur haute pression aux prises principales d'eau potable si un dispositif anti-refoulement approprié a été installé (type BA selon EN 60335-2-79).
- Le dispositif anti-refoulement peut être commandé sous les références 106411177.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

- Dès que l'eau a franchi le dispositif anti-refoulement, elle sera considérée comme de l'eau non potable.
- Le fonctionnement par aspiration (par exemple depuis un réservoir d'eau de pluie) est effectué sans dispositif anti-refoulement – voir « **Raccordement à une alimentation en eau sous-pressurisée** ».



### IMPORTANT !

Utilisez exclusivement de l'eau ne contenant pas d'impuretés.

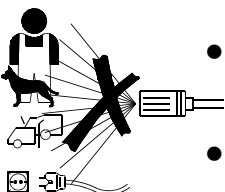
S'il y a un risque d'écoulement de sable dans l'eau d'alimentation (par exemple de votre propre puits), il convient de monter un filtre supplémentaire.

### Pendant l'utilisation



### Attention !

- N'utilisez jamais la machine dans un environnement comportant un risque d'explosion. Dans le doute, renseignez-vous auprès des autorités locales.
- Il est interdit de nettoyer sous haute pression la surface d'éléments renfermant de l'amiante.
- N'aspirez jamais des liquides contenant des solvants (par exemple de l'essence, du fioul, du diluant pour peinture ou de l'acétone). Ces substances endommagent le matériau utilisé à l'intérieur de la machine. Les vapeurs sont fortement inflammables, explosives et toxiques.
- Ne dirigez jamais le jet d'eau vers vous-même, vers d'autres personnes et n'essayez jamais de nettoyer des vêtements ou chaussures - **risque de blessure**.
- Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des animaux de compagnie ou d'autres espèces.
- Ne dirigez jamais le jet vers l'équipement sous tension de la machine - **risque de court-circuit**.
- Tenez la lance de pulvérisation fermement des deux mains. La lance de pulvérisation subit une poussée de 16,4 N lorsque la machine est en fonctionnement.
- Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé lorsque la température est inférieure à 0 °C.







- Ne démarrez jamais une machine gelée. Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie !
- Veuillez toujours à porter des chaussures stables et sûres.
- Placez la machine aussi loin que possible de l'objet à nettoyer.
- Réglez toujours la distance et la pression de la buse en fonction de la surface à nettoyer afin d'éviter de l'endommager.
- La machine doit être utilisée en position verticale.
- Ne couvrez pas la machine et ne l'utilisez pas dans une pièce où la ventilation est insuffisante.
- si la machine n'est pas utilisée pendant plusieurs minutes, vous devez l'arrêter à l'aide du contrôleur marche/arrêt "O" (1).



## Après l'utilisation

### Attention !

- Coupez toujours la machine et débranchez-la une fois le travail terminé ou lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
- Débranchez le flexible de l'alimentation d'eau entre la machine et l'alimentation d'eau.
- Enroulez le câble électrique et le flexible haute pression afin d'éviter d'endommager le câble, la prise, le flexible haute pression et les fixations.
- Vidangez toujours l'eau qui se trouve dans la pompe, le flexible et les accessoires de la machine avant de l'entreposer.

## Maintenance et réparations



### Attention !

- Débranchez toujours la prise avant de procéder à des travaux de maintenance, de nettoyage et de réparation.
- Toute réparation doit être effectuée par un atelier agréé Nilfisk à l'aide de pièces de rechange originales

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

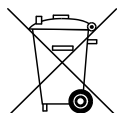
ET

RU

ZH

Nilfisk.

- N'essayez jamais d'effectuer des travaux de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi.
- Si la machine ne démarre pas, s'arrête ou vibre, si la pression fluctue, si le moteur saccade, si le fusible grille ou si aucune eau ne coule, consultez le schéma Diagnostic des problèmes de ce mode d'emploi. En cas d'autres problèmes, contactez votre distributeur Nilfisk local.



### Recyclage du nettoyeur haute pression

Mettez immédiatement l'ancienne machine hors d'usage.

- Débranchez la machine.
- Coupez le câble électrique.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets domestiques. Comme précisé dans la Directive WEEE 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique. Contactez votre administration locale ou votre distributeur le plus proche pour de plus amples informations.

### 3 Avant d'utiliser votre nettoyeur haute pression



Voir le guide de référence rapide illustré – Déballage.

Les illustrations présentent les éléments de fonctionnement ainsi que la manière de préparer votre machine pour l'utilisation.

#### Éléments de fonctionnement

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Entrée d'eau avec filtre
3. Raccord haute pression (modèles sans dévidoir tuyau seulement)
4. Flexible haute pression
5. Câble électrique
6. Lance de pulvérisation « Click&Clean »
7. Lance de pulvérisation avec verrouillage (7a)
8. Buse Tornado PR « Click&Clean »
9. Buse Powerspeed « Click&Clean »
10. Pulvérisateur à mousse
11. Outil de nettoyage de la buse
12. Dévidoir tuyau (en option)
13. Plaque signalétique
14. Poignée de chariot (poignée télescopique)
15. Crochet pour tuyau
16. Clé hexagonale pour le montage de la poignée et du support
17. Bouton pour poignée télescopique
18. Crochet de câble enroulable
19. Raccord rapide

#### 3.1 Montage de la poignée de chariot, le crochet de tuyau et le dévidoir tuyau

##### Montage de la poignée de chariot et le crochet de tuyau

- A1** Appliquez la poignée de chariot (14) sur les deux tubes métalliques. Assurez-vous que la poignée est montée comme sur l'illustration. Montez les vis avec les écrous (assurez-vous que les vis traversent aussi bien la poignée que le tuyau).
- A2** Montez le crochet de tuyau (15) sur la machine (avec 2 vis).

##### Montage de la poignée de dévidoir (modèles pourvus de dévidoir tuyau)

- A3** Enfoncez la poignée du dévidoir tuyau dans la poignée de chariot jusqu'au clic (aucun vis nécessaire).

#### 3.2 Montage de la fixation rapide

- A4** Lorsque vous montez la fixation rapide pour la première fois, vérifiez que le filtre (2a) installé en usine se trouve bien dans le tuyau de l'entrée d'eau.
- A5** Vissez fermement la fixation rapide sur l'entrée d'eau (2).



#### IMPORTANT !

Le filtre de l'entrée doit toujours être fixé sur le tuyau de l'entrée d'eau afin de procéder au filtrage du sable, du calcaire et des autres impuretés, car ces derniers pourraient endommager les soupapes de la pompe. Le filtre est installé en usine. La non installation du filtre entraîne la nullité de la garantie.

#### 3.3 Poignée télescopique

- A6** La machine est munie d'une poignée télescopique. Pour monter ou baisser la poignée, enfoncez le bouton tout en déplaçant la poignée vers le haut ou vers le bas. Un clic signale la bonne position de la poignée.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

## 4 Utilisation de votre nettoyeur haute pression

B



Voir le guide de référence rapide illustré – Utilisation de votre nettoyeur haute pression.

DA

NO

### 4.1 Branchement du flexible haute pression

- B1** Fixez le flexible haute pression (4) sur la poignée de pulvérisation (7). Retirez le tuyau haute pression en appuyant sur le cliquet (A).
- B2** Montez le flexible haute pression sur l'entrée (3).

SV

FI

### 4.2 Montage de la lance de pulvérisation et des buses « Click&Clean »

- B3** Poussez la lance de pulvérisation (6) sur la poignée de pulvérisation (7) et vissez-la.



#### REMARQUE !

La lance de pulvérisation est équipée d'une buse basse pression qui peut servir à rincer la saleté.

- B4** Lors de l'installation des buses (8, 9), enfoncez-les bien dans la lance de pulvérisation.



#### IMPORTANT !

Lorsque vous avez fixé les buses « Click&Clean », assurez-vous que le cliquet situé sur le côté de la lance de pulvérisation est bien ressorti. La buse ne doit pas bouger lorsque vous tirez dessus.

- B5** Fixez le pulvérisateur à mousse (10) sur la lance de pulvérisation (6).

FR

NL

IT

ES

PT

EL



#### REMARQUE !

Le pulvérisateur à mousse est équipé d'un verrouillage pivotant qui doit être inséré dans le trou de la lance de pulvérisation « Click&Clean ». Appuyez sur le cliquet pour retirer les buses « Click&Clean » et le pulvérisateur à mousse.

TR

CS



#### IMPORTANT !

Avant de commencer les travaux de nettoyage, vérifiez que la machine se trouve bien à la verticale et qu'elle est placée sur une surface plane. Ne placez pas la machine dans de l'herbe haute.

HU

PL

### 4.3 Raccordement à l'eau



#### IMPORTANT !

#### Raccordement à une alimentation en eau pressurisée

La pression d'alimentation en eau maximale est de 1 MPA/10 bars. La température de l'eau ne doit pas dépasser 60 °C. Voir plaque signalétique. Un tuyau de jardin ½» ordinaire d'une longueur minimale de 10 m et maximale de 25 m sera parfait.

- B6** Vérifiez que le filtre est inséré dans le tuyau de l'entrée d'eau et qu'il n'est pas bouché.
- B7** Branchez le tuyau d'eau à l'alimentation en eau à l'aide de la fixation rapide. Ouvrez l'eau.



Raccordement à une prise d'eau potable conformément aux réglementations nationales et locales.

HR

SL

SK

LV

LT

ET



Laissez l'eau s'écouler à travers le tuyau d'eau avant de brancher la machine afin de prévenir toute pénétration de sable ou de saleté dans la machine.

RU

- B8** Coupez l'eau et branchez le tuyau d'eau sur l'entrée d'eau à l'aide de la fixation rapide.

ZH



#### Raccordement à une alimentation en eau sous-pressurisée



La machine peut également fonctionner en mode aspiration, ce qui signifie que vous pouvez la connecter par exemple à des réservoirs d'eau de pluie, des rivières, des lacs, des citernes etc. Le dispositif anti-refoulement n'est pas nécessaire si vous alimentez la machine avec de l'eau non-potable.

Lorsque vous branchez la machine à des alimentations en eau sous-pressurisées, utilisez toujours un système de filtration supplémentaire afin qu'aucune impureté ne soit aspirée. Le tuyau doit posséder une longueur maximale de 3 mètres et une section minimale de 1/2".

Pour répondre à ces exigences, Nilfisk vous recommande d'utiliser le tuyau d'aspiration Nilfisk d'origine.

La machine est conçue pour aspirer à une hauteur maximale de 50 cm au-dessus du niveau d'eau.

- Placez la machine à une hauteur maximale de 50 cm par rapport au niveau d'eau. Retirez le flexible haute pression de l'entrée d'eau.
- Vérifiez que le filtre d'entrée se trouve à sa place et fixez le tuyau d'aspiration. Sécurisez-le fermement sur l'entrée d'eau.
- Allumez la machine, et placez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur la position « T ».
- Attendez jusqu'à ce qu'un jet continu sorte de la machine.
- Coupez la machine et fixez le flexible haute pression (4), la poignée gâchette, la lance et la buse.
- Redémarrez la machine et actionnez la poignée gâchette.

#### 4.4 Démarrage de votre nettoyeur haute pression



##### IMPORTANT !

##### Raccordement à l'alimentation électrique principale

La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique (14)) doivent correspondre à la tension et à la fréquence de l'alimentation électrique.

L'impédance maximale autorisée pour la connexion du nettoyeur haute pression à l'installation électrique est de  $0,29+j0,18\Omega$  ( $Z_{max}$ ). Contactez votre distributeur pour vous assurer que l'équipement est connecté à une alimentation de cette impédance ou inférieure.



**B9** Branchez la prise.

**B10** Ouvrez l'eau.

**B11** Retirez le verrouillage de la gâchette (7a). N'oubliez pas de débrancher et couper le nettoyeur haute pression ainsi que de verrouiller la gâchette lorsque vous laissez le nettoyeur haute pression sans surveillance.

**B12** Activez la gâchette de la poignée gâchette et laissez couler l'eau jusqu'à ce que l'intégralité de l'air se soit échappée du tuyau d'eau.

**B13** Allumez la machine en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « I ».

**B14** Actionnez la gâchette de la poignée gâchette. La machine s'arrête automatiquement lorsque vous relâchez la gâchette de la poignée gâchette. La machine redémarrera lorsque vous appuierez à nouveau sur la gâchette de la poignée gâchette.



#### 4.5 Réglage de la pression de la buse TORNADO<sup>®</sup>PR

**B15** La buse TORNADO<sup>®</sup>PR permet de régler la pression.

#### 4.6 Utilisation stationnaire

**B16** En utilisant un crochet mural spécial (optionnel), le nettoyeur peut être utilisé sans qu'il soit décroché du mur.

Assurez-vous que le mur est suffisamment solide avant de monter le crochet mural. Choisissez la longueur des vis et la taille des chevilles en fonction du type de mur.

**B17** Le crochet mural permet de ranger une brosse de jardin/pour jantes (a), un pulvérisateur à mousse (b), une brosse Click & Clean (c) et buses Click & Clean (d).

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN



**Important** : La capacité de charge du crochet mural est de 30 kg max.

DA

NO

## 5 Applications et méthodes de travail

SV

### 5.1 Généralités

FI

Vous obtiendrez un nettoyage haute pression efficace en combinant les conseils suivants avec votre expérience personnelle des différentes tâches de nettoyage. Le bon choix d'accessoires et de produits de nettoyage permet d'optimiser les performances de votre laveuse à pression. Voici quelques informations de base sur le nettoyage.

DE

FR

#### 5.1.1 Produits de nettoyage et mousse

Mousse et produits de nettoyage doivent être appliqués sur des surfaces sèches afin que le produit chimique entre en contact direct avec les saletés à nettoyer. Appliquez les produits de nettoyage d'en bas vers le haut, par exemple sur une carrosserie de voiture, pour éviter des zones "super propres" où le produit s'accumule et coule vers le bas. Laissez le produit de nettoyage agir pendant plusieurs minutes avant de rincer, mais ne le laissez jamais sécher sur la surface à nettoyer. **Remarque** : il est important de ne pas laisser sécher le produit de nettoyage. Autrement, vous risquez d'abîmer la surface nettoyée.

NL

IT

ES

#### 5.1.2 Effet mécanique

Pour éliminer des couches épaisses de saleté, il peut s'avérer nécessaire d'ajouter un effet mécanique. Certaines brosses de nettoyage offrent cet effet supplémentaire (particulièrement adapté au lavage de voitures), qui pénètre les saletés.

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

## 5.2 Applications typiques

Vous trouverez ci-dessous une description de nombreuses tâches de nettoyage qui peuvent être assurées par une laveuse à pression Nilfisk associée à des accessoires et produits de nettoyage.

| Tâche  | Accessoires 'Click & Clean'  | Méthode de nettoyage  |
|--|--|---|
| Voiture  | Buse auto, brosse auto, buse pour train roulant, pulvérisateur à mousse, Car Combi Cleaner | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appliquez Car Combi Cleaner avec le pulvérisateur à mousse. Nettoyez toujours du bas vers le haut. Laissez Car Combi Cleaner agir pendant au moins 5 minutes.</li> <li>2. Lavez la voiture avec la buse auto qui a été conçue pour un nettoyage en douceur et rapide de surfaces émaillées (le jet est plus large et moins concentré). Commencez par le devant de la voiture et avancez vers l'arrière pour éviter que l'eau ne pénètre dans l'intérieur par les moulures des portes.</li> <li>3. Servez-vous de la brosse pour enlever d'éventuelles saletés qui n'ont pas été éliminées par la buse. Si la voiture est très sale, appliquez Car Combi Cleaner une deuxième fois.</li> <li>4. Fixez la buse pour train roulant et nettoyez le train roulant et les passages de roue.</li> <li>5. Enlevez l'eau de la surface de la voiture à l'aide du racloir sur la brosse auto. Assurez-vous de l'absence de sable etc. sur la surface avant d'utiliser le racloir. Utilisez une peau de chamois pour essuyer les endroits inaccessibles par le racloir.</li> </ol> |
| Jantes, aluminium  | Brosse pour jantes, buse auto, atomiseur, Alu Cleaner                                      | Appliquez Alu Cleaner à l'aide d'un atomiseur. Laissez agir pendant env. 5 min, puis nettoyez avec la brosse pour jantes. Pour des jantes en aluminium, utilisez Car Combi Cleaner. Utilisez le pulvérisateur à mousse et nettoyez avec la brosse pour jantes.<br><b>Attention !</b> Le jet à haute pression peut endommager les pneus.   |
| Dalles, sols de béton et d'autres surfaces dures                 | Buse Powerspeed®, Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner                                      | Nettoyez en avançant vers les sorties. Pour des surfaces couvertes de mousse ou d'algues, commencez par appliquer Stone & Wood Cleaner à l'aide du pulvérisateur à mousse. Nettoyez avant que le savon ne sèche. Il est encore plus efficace et rapide d'utiliser le produit Patio Cleaner, qui permet d'éviter des éclaboussures.  |
| Meubles de jardin, bois  | Wood Cleaner brosse de jardin  | Appliquez Wood Cleaner et nettoyez avant que le savon ne sèche.<br><b>REMARQUE</b> : servez-vous de la brosse de jardin pour enlever les saletés.   |
| Briques, boiseries   | Buse Powerspeed®, Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner                                      | Même méthode que pour dalles, mais attention : la haute pression peut endommager joints en mauvais état et boiseries. Songez à utiliser exclusivement la buse Tornado®. Ajustez la distance (pression) en fonction de la qualité des joints et des boiseries. Patio Cleaner s'applique également sur les surfaces verticales.   |
| Gouttière  | Buse pour train roulant  | Nettoyez la gouttière avec la buse. Nettoyez en avançant toujours vers les tuyaux de descente. Veillez à ne pas pulvériser le produit sous la toiture.  |
| Nettoyage de tuyaux de drainage, évacuations, tuyaux de descente | Nettoie-tube   | Introduisez le nettoie-tube environ 0,5 m (jusqu'à la marque) dans un tuyau ou drain et enclenchez la gâchette de la poignée de pulvérisation. L'ouverture de buse tournée vers l'arrière tire le nettoie-tube à travers le tuyau. La buse éliminera les obstructions et fera partir les saletés vers l'arrière.  |
| Rouille, peinture  | Equipement de décapage par eau/sable sous pression   | Montez l'équipement de décapage permettant d'enlever efficacement et rapidement rouille et peinture. Veillez à ne pas abîmer la surface à décaper.  |
| Serre  | Buse Tornado®PR, brosse, Stone & Wood Cleaner  | Nettoyez à haute pression et complétez éventuellement avec une brosse. Utilisez le produit Stone & Wood Cleaner pour enlever mousse et algues.  |
| Outils de jardinage, tondeuses                                   | Buse Tornado®PR, buse Powerspeed®, adaptateur multiangles, Metal Cleaner                   | Faites un premier nettoyage avec la buse. Appliquez Metal Cleaner à l'aide du pulvérisateur à mousse et laissez agir pendant env. 5 min, puis lavez avec la buse. Utilisez l'adaptateur multiangles pour atteindre des zones peu accessibles tout en évitant les éclaboussures.   |

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

## 6 Après l'utilisation du nettoyeur haute pression



Voir le guide de référence rapide illustré – Entreposage de votre nettoyeur haute pression.



Le nettoyeur haute pression doit être entreposé dans une pièce non exposée au gel. Si la machine a gelé, vérifiez si elle présente des dommages.

### 6.1 Arrêt de votre nettoyeur haute pression

- C1** Coupez l'alimentation en eau, appuyez sur la gâchette de la poignée gâchette et laissez tourner la machine jusqu'à ce que l'eau arrête de s'écouler par la buse. Cela permettra de rincer le tuyau d'eau, le flexible haute pression, la lance de pulvérisation et les buses.
- C2** Arrêtez la machine en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « 0 ».
- C3** Débranchez la machine.



#### IMPORTANT !

Pour éviter tout accident, le câble électrique et le tuyau haute pression doivent toujours être soigneusement enroulés.

- C4** Enroulez le câble électrique sur les crochets prévus à cet effet. Le crochet supérieur peut être tourné pour desserrer le câble. Le crochet supérieur a un pince intégré pour un bon maintien du câble électrique.
- C5** La laveuse à haute pression existe en deux modèles : A) avec crochet de rangement du tuyau haute pression (15) - B) avec dévidoir tuyau (12).
- C6** Rincez la lance de pulvérisation, les buses et le pulvérisateur à mousse après utilisation.
- C7** Placez la poignée à gâchette (f), la lance (a), les buses (b) et le pulvérisateur à mousse (c) dans les supports prévus à cet effet sur le nettoyeur haute pression. L'outil de nettoyage pour buse (d) et une brosse Click & Clean (e) peuvent également être rangés sur la machine même.

## 7 Maintenance



Voir le guide de référence rapide illustré – Maintenance.



Afin de garantir un fonctionnement sans faille et une longue durée de vie de votre nettoyeur haute pression, suivez les conseils ci-après :

- Rincez le tuyau d'eau, le flexible haute pression, la lance de pulvérisation et les accessoires avant de procéder au montage.
- Éliminez la poussière et le sable qui se trouvent dans les raccords.
- Rincez le bidon de détergent et la buse.
- Nettoyez la buse
- Veillez à ce que le filtre de l'entrée d'eau soit propre et non obstrué.

#### Nettoyage du filtre de l'entrée d'eau

- D1** Nettoyez régulièrement le filtre de l'entrée d'eau (une fois par mois ou plus fréquemment selon l'utilisation).

Dévissez précautionneusement le filtre à l'aide d'un tournevis et nettoyez-le. Vérifiez qu'il est bien intact avant de le remonter.

#### Nettoyage de la buse

Une obstruction de la buse provoque une augmentation de pression de la pompe. Un nettoyage immédiat est requis.





## IMPORTANT !

L'outil de nettoyage de la buse (11) doit uniquement être utilisé lorsque la buse a été retirée et que la machine est à l'arrêt !

**D2** Arrêtez la machine et retirez la buse. Nettoyez la buse.

**D3** Retournez la buse et rincez-la avec de l'eau.

### Nettoyage des ouvertures de ventilation de la machine

**D4** La machine doit toujours être propre afin que l'air de refroidissement puisse passer librement à travers les ouvertures de ventilation de la machine.

### Lubrification des joints toriques

**D5** Afin de garantir un raccord aisé et d'éviter le dessèchement des joints toriques, les raccords doivent être lubrifiés régulièrement.

## 8 Diagnostic des problèmes et dépannage

Pour éviter des démarches inutiles, vous devriez vérifier les points suivants avant de contacter un service agréé par Nilfisk.

| Problème                               | Cause  | Action recommandée  |
|--|--|---|
| <b>La machine ne veut pas démarrer</b> | La machine n'est pas branchée<br>La prise est défectueuse<br>Le fusible a sauté<br>Le câble de rallonge est défectueux   | Branchez la machine.<br>Essayez une autre prise.<br>Remplacez le fusible. Éteignez les autres machines.<br>Essayez de faire fonctionner la machine sans le câble de rallonge.   |
| <b>Pression fluctuante</b>             | Aspiration de la pompe<br><br>Soupapes sales, usées ou bouchées<br><br>Joints de pompe usés  | Vérifiez que les tuyaux et raccords sont étanches à l'air.<br>Procédez au nettoyage et au remplacement ou contactez votre distributeur Nilfisk local.<br>Procédez au nettoyage et au remplacement ou contactez votre distributeur Nilfisk local.  |
| <b>La machine s'arrête</b>             | Le fusible a sauté<br><br>Tension principale incorrecte<br><br>Capteur de température activé<br>Buse partiellement bloquée   | Remplacez le fusible. Éteignez les autres machines.<br>Vérifiez que la tension principale correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.<br>Laissez refroidir la machine pendant 5 minutes.<br>Nettoyez la buse (voir point 7).  |
| <b>Le fusible saute</b>                | Fusible trop faible  | Installez un fusible plus élevé que l'ampérage correspondant à la consommation de la machine. Essayez de faire fonctionner la machine sans le câble de rallonge.  |
| <b>La machine vibre</b>                | Air dans le tuyau/la pompe d'alimentation<br><br>Alimentation en eau principale inadaptée<br><br>Buse partiellement bloquée<br>Filtre à eau bloqué<br>Nœud dans le tuyau | Faites fonctionner la machine en appuyant sur la gâchette jusqu'à atteindre la pression de travail normale.<br>Vérifiez que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises (voir plaque signalétique).<br>REMARQUE ! Évitez d'utiliser de longs tuyaux fins (min. 1/2»)<br>Nettoyez la buse (voir point 7).<br>Nettoyez le filtre (voir point 7).<br>Tendez le tuyau. |

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

- EN
- DA
- NO
- SV
- FI
- DE
- FR**
- NL
- IT
- ES
- PT
- EL
- TR
- CS
- HU
- PL
- HR
- SL
- SK
- LV
- LT
- ET
- RU
- ZH

| Problème  | Cause  | Action recommandée   |
|---|--|--|
| <b>La machine démarre et s'arrête souvent par elle-même</b> | Fuite au niveau de la pompe/ de la poignée gâchette  | Contactez le centre de service Nilfisk le plus proche.   |
| <b>La machine démarre mais l'eau ne coule pas</b>           | Pompe/tuyaux ou accessoires gelés<br>Aucune alimentation en eau<br>Filtre à eau bloqué<br>Buse bloquée | Attendez que la pompe/les tuyaux ou les accessoires dégèlent.<br>Branchez l'alimentation en eau.<br>Nettoyez le filtre (voir point 6.1).<br>Nettoyez la buse (voir point 6.2). |

En cas d'autres problèmes que ceux cités ci-dessus, contactez votre distributeur Nilfisk local. Vous trouverez une liste des distributeurs Nilfisk locaux au verso de la couverture de ce mode d'emploi.

| Adresse   | Tél.           | Fax            | E mail                         |
|---|----------------|----------------|--------------------------------|
| SERVITECH BORDEAUX<br>ZA Pessac Bersol 1<br>1, avenue Louis de Broglie<br>33600 PESSAC                | 05 56 24 19 66 | 05 56 51 44 71 | agence.bordeaux@servitech.fr   |
| SERVITECH LILLE<br>3 Parc des Pyramides<br>430, rue des Bourreliers<br>59320 HALLENNES LEZ HAUBOURDIN | 03 20 57 53 31 | 03 20 40 21 00 | agence.lille@servitech.fr      |
| SERVITECH LYON<br>187, avenue Franklin Roosevelt<br>69150 DECINES                                     | 04 78 75 08 08 | 04 78 75 22 11 | agence.lyon@servitech.fr       |
| SERVITECH MARSEILLE<br>503, rue Saint Pierre<br>13012 MARSEILLE                                       | 04 96 12 54 54 | 04 91 47 70 20 | agence.marseille@servitech.fr  |
| SERVITECH NANCY<br>Dynapole<br>95, impasse Henri Becquerel<br>54710 LUDRES                            | 03 83 53 26 45 | 03 83 56 23 42 | agence.nancy@servitech.fr      |
| SERVITECH NANTES<br>Nant'Est Entreprises<br>5, rue de la Garde<br>44300 NANTES                        | 02 40 52 02 02 | 02 40 52 20 18 | agence.nantes@servitech.fr     |
| SERVITECH PARIS<br>Parc d'Activités CAP 18<br>189, rue d'Aubervilliers<br>75018 PARIS                 | 01 40 05 23 70 | 01 40 05 23 79 | agence.paris@servitech.fr      |
| SERVITECH ROUEN<br>24, rue Malouet<br>76100 ROUEN   | 02 35 73 10 90 | 02 35 73 62 24 | agence.rouen@servitech.fr      |
| SERVITECH STRASBOURG<br>Parc Le Phoenix<br>10, rue Shertz<br>67100 STRASBOURG                         | 03 88 40 37 73 | 03 88 40 37 89 | agence.strasbourg@servitech.fr |
| SERVITECH TOULOUSE<br>11 Parc d'Activités du Chapitre<br>33, avenue de Larrieu<br>31100 TOULOUSE      | 05 61 43 66 52 | 05 61 43 66 51 | agence.toulouse@servitech.fr   |

## 9 Accessoires et produits de nettoyage

N'utilisez que des accessoires et produits de nettoyage d'origine. Pour plus d'informations, consultez [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## 10 Conditions de garantie

Nilfisk offre une garantie de deux ans sur ses nettoyeurs haute pression à usage domestique. Si vous retournez votre nettoyeur haute pression ou les accessoires pour réparation, vous devez joindre une copie de la preuve d'achat.

- La réparation du produit est couverte par la garantie à condition que :
- le défaut soit imputable à un vice ou un défaut de matière ou de fabrication (les dommages résultant de l'usure normale ou d'une utilisation inadéquate ne sont pas couverts par la garantie) ;
- les consignes données dans le mode d'emploi aient été scrupuleusement respectées ;
- aucune réparation ou tentative de réparation n'ait été effectuée par d'autres personnes que des réparateurs Nilfisk qualifiés ;
- seuls les accessoires fournis d'origine aient été utilisés ;
- le produit n'ait pas été exposé à des coups, des secousses ou au gel ;
- seul de l'eau sans impuretés ait été utilisée ;
- le nettoyeur haute pression n'ait fait l'objet d'aucun usage locatif ou commercial quel qu'il soit.

Les réparations couvertes par cette garantie comprennent le remplacement de pièces défectueuses, frais d'expédition ou de transport non compris. Outre cela, vous pouvez vous référer à la législation sur la vente de votre pays de résidence.

La machine doit être expédiée à l'un des centres de service de l'organisation Nilfisk accompagnée d'une description/spécification de la panne.

Toute réparation qui ne remplit pas les conditions de la garantie sera facturée. (Par exemple si les défaillances sont dues aux **causes** mentionnées dans la section **Diagnostic des problèmes** du mode d'emploi).

EN

DA

NO

SV

FI

DE

**FR**

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

# 11 Caractéristiques techniques principales

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU


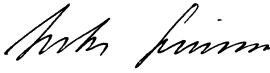
ZH

| Modèle  |                        | E 130.3   | E 140.3   | E 145.3   |
|---|------------------------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Spécifications électriques</b>   |                        |           |           |           |
| Tension nominale  | V                      | 220-240   | 220-240   | 220-240   |
| Fréquence nominale  | Hz                     | 50/60     | 50/60     | 50/60     |
| Consommation d'énergie nominale   | kW                     | 2,0       | 2,1       | 2,1       |
| Courant   | A                      | 9,0       | 9,5       | 10        |
| Classe de protection  | Classe I/<br>Classe II | Classe II | Classe II | Classe II |
| Degré de protection   | IP xx                  | IPX5      | IPX5      | IPX5      |
| <b>Spécifications hydrauliques</b>  |                        |           |           |           |
| Pression nominale   | MPa/bar                | 12,5/125  | 13,5/135  | 14,0/140  |
| Pression maximale   | MPa/bar                | 13,0/130  | 14,0/140  | 14,5/145  |
| Débit d'eau nominal   | l/min/l/h              | 7,5/450   | 7,0/420   | 6,6/400   |
| Débit d'eau maximal   | l/min/l/h              | 8,3/500   | 8,3/500   | 8,3/500   |
| Pression maximale de l'entrée d'eau   | Mpa/bar                | 1/10      | 1/100     | 1/10      |
| Température max. de l'entrée d'eau  | °C                     | 60        | 60        | 60        |
| Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration                                  | °C                     | 20        | 20        | 20        |
| <b>Poids</b>  |                        |           |           |           |
| Poids   | kg                     | 17,8      | 18,6      | 19,8      |
| <b>Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme ISO 5349-1: Buse standard</b> |                        |           |           |           |
| Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme ISO 5349-1: Buse standard        | m/s <sup>2</sup>       | < 2,5 ±1  | < 2,5 ±1  | < 2,5 ±1  |
| <i>Machines sans enrouleur:</i>   |                        |           |           |           |
| Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub> selon la norme ISO 3744                             | dB(A)                  | 66,8 ±2   | 66,8 ±2   | -         |
| Niveau de puissance acoustique L <sub>WA</sub> selon la directive 2000/14/EC                      |                        | 82        | 82        | -         |
| <i>Machines avec enrouleur:</i>   |                        |           |           |           |
| Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub> selon la norme ISO 3744                             | dB(A)                  | 71,8 ±2   | 71,8 ±2   | -         |
| Niveau de puissance acoustique L <sub>WA</sub> selon la directive 2000/14/EC                      |                        | 86        | 86        | 86        |

Sous réserve de modifications.

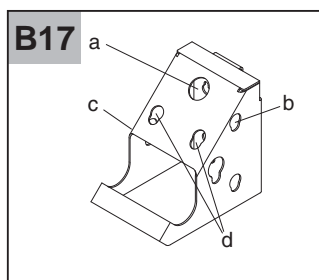
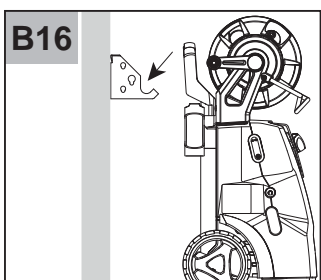
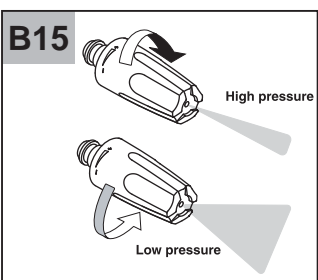
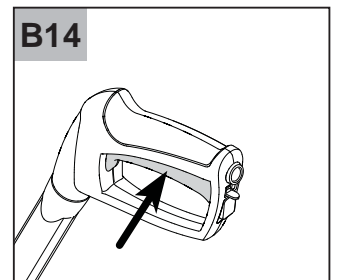
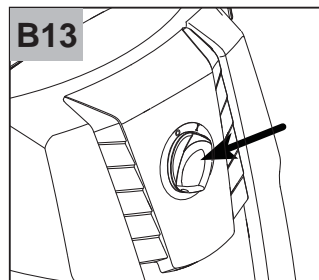
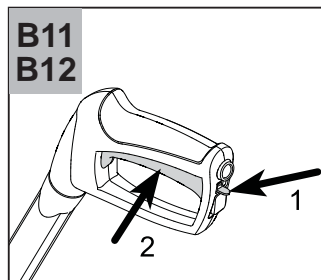
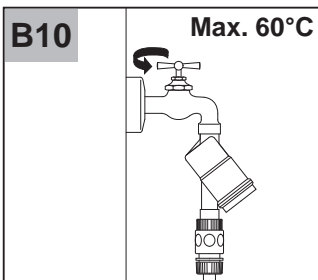
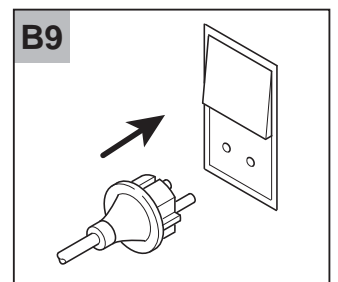
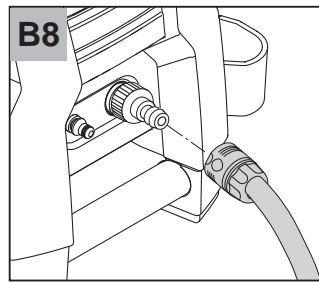
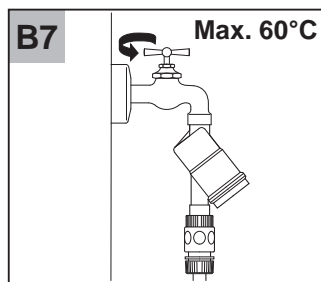
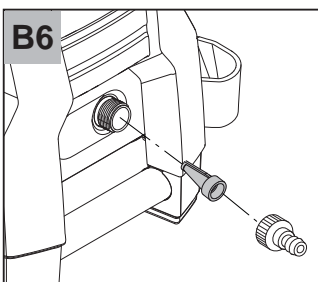
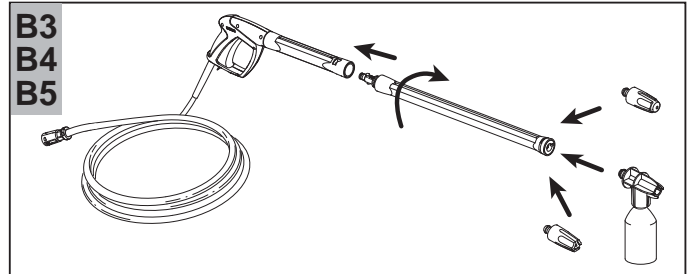
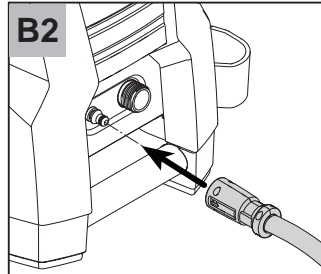
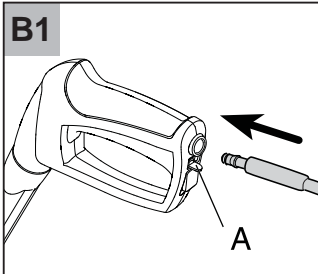
# 12 Déclaration CE de conformité

- EN
- DA
- NO
- SV
- FI
- DE
- FR**
- NL
- IT
- ES
- PT
- EL
- TR
- CS
- HU
- PL
- HR
- SL
- SK
- LV
- LT
- ET
- RU
- ZH

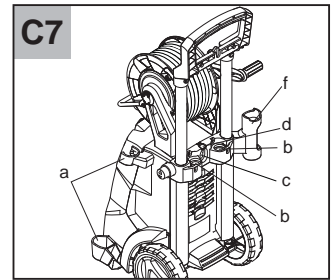
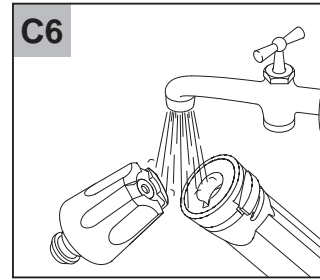
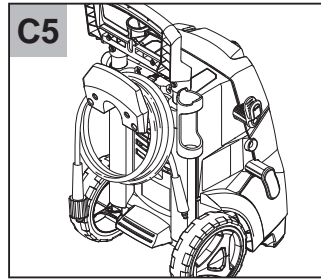
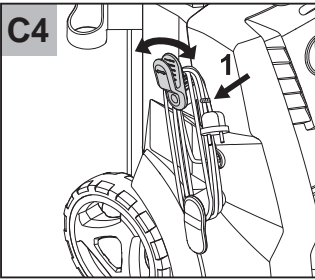
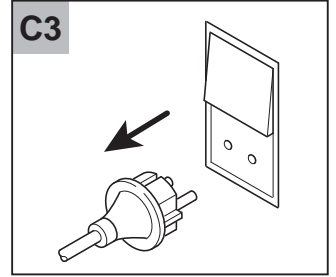
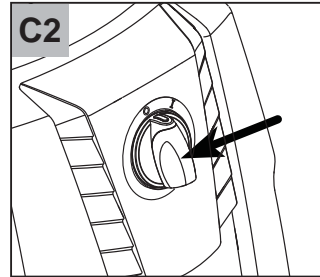
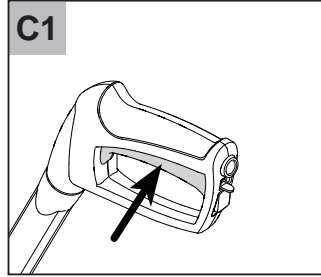
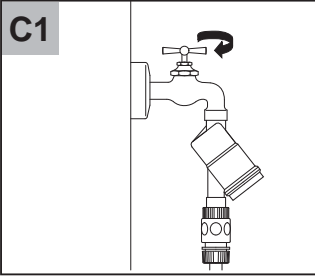
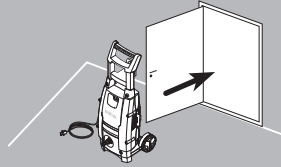
|  <b>Déclaration</b> |  |
|--|--|
| <b>Produit :</b>   | Laveuse à haute pression   |
| <b>Type :</b>  | Nilfisk E 130.3 / E 140.3 / E 145.3<br>variantes d'accessoires des types mentionnés ci-dessus.   |
| <b>Description :</b>   | 220-240 V 1~, 50/60 Hz - IP X5   |
| <b>La conception de l'unité est conforme aux réglementations pertinentes suivantes :</b>             | Directive "Machines" 2006/42/EC<br>Directive "Basse tension" 2006/95/EC<br>Directive "Compatibilité électromagnétique" 2004/108/EC<br>Directive RoHS 2011/65/EC<br>Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE |
| <b>Normes harmonisées appliquées :</b>   | EN 60335-2-79:2012<br>EN 62233:2008<br>EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011<br>EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009<br>EN 61000-3-11:2000<br>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2009   |
| <b>Normes internationales appliquées et spécifications techniques :</b>                              | IEC 60335-1:2012<br>IEC 60335-2-79:2012  |
| <b>Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier technique :</b>                     | Anton Sørensen<br>General Manager, Technical Operations EAPC<br>Nilfisk-Advance A/S<br>Sognevej 25<br>DK-2605 Brøndby  |
| <b>Identité et signature de la personne habilitée à faire la déclaration au nom du fabricant :</b>   | <br>Anton Sørensen<br>General Manager, Technical Operations EAPC<br>Nilfisk-Advance A/S<br>Sognevej 25<br>DK-2605 Brøndby            |
| <b>Endroit et date de la déclaration</b>   | Hadsund, 01.10.2013  |



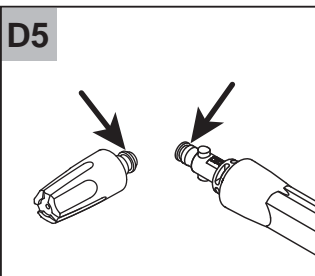
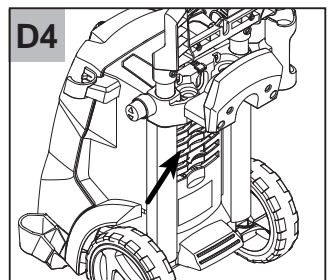
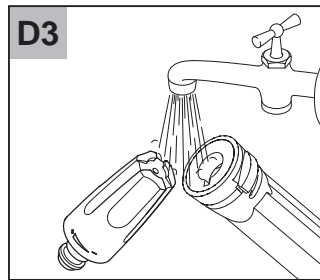
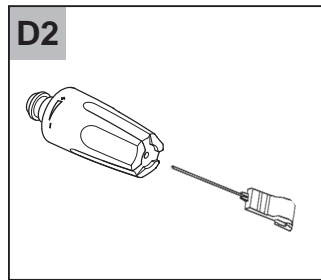
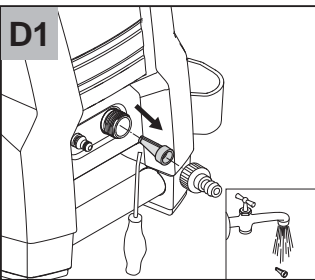
# B



# C



# D





# Nilfisk

<http://www.nilfisk.com>

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
E-mail: [mail.com@nilfisk-advance.com](mailto:mail.com@nilfisk-advance.com)

## SALES COMPANIES

### AUSTRALIA

Nilfisk-Advance Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Website: [www.nilfisk.com.au](http://www.nilfisk.com.au)

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Website: [www.nilfisk.at](http://www.nilfisk.at)

### BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalalaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Website: [www.nilfisk.be](http://www.nilfisk.be)

### CHILE

Nilfisk-Advance de Chile  
San Alfonso 1462  
Santiago  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)  
Building 18, Suchun Industrial Estate  
Suzhou Industrial Park  
215021 Suzhou  
Website: [www.nilfisk-cs.com](http://www.nilfisk-cs.com)

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Website: [www.nilfisk.cz](http://www.nilfisk.cz)

### DENMARK

Nilfisk-Advance NORDIC A/S  
Sognevej 25  
2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 4050  
E-mail: [kundeservice.dk@nilfisk.com](mailto:kundeservice.dk@nilfisk.com)

### FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Website: [www.nilfisk.fi](http://www.nilfisk.fi)

### FRANCE

Nilfisk-Advance  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Website: [www.nilfisk.fr](http://www.nilfisk.fr)

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Website: [www.nilfisk.de](http://www.nilfisk.de)

### GREECE

Nilfisk-Advance A.E.  
Ανασταύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Website: [www.nilfisk.gr](http://www.nilfisk.gr)

### HOLLAND

Nilfisk-Advance  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Website: [www.nilfisk.nl](http://www.nilfisk.nl)

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy  
Website: [www.nilfisk.hu](http://www.nilfisk.hu)

### INDIA

Nilfisk-Advance India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### IRELAND

Nilfisk-Advance  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### ITALY

Nilfisk-Advance SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Website: [www.nilfisk.it](http://www.nilfisk.it)

### JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
Sd 14, Jalan KIP 11  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Agustin M. Chavez No. 1, PB oficina 004  
Col. Centro de Ciudad Santa Fe  
01210 Mexico, D.F.  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose, Auckland 1135  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 70  
Website: [www.nilfisk.no](http://www.nilfisk.no)

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.  
ul. 3 Maja 8  
05-800 Pruszków  
Website: [www.nilfisk.pl](http://www.nilfisk.pl)

### PORTUGAL

Nilfisk-Advance  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1° A  
P2710-089 Sintra  
Website: [www.nilfisk.pt](http://www.nilfisk.pt)

### RUSSIA

Нилфиск-Эдванс  
127015 Москва  
Вятская ул. 27, стр. 7  
Россия  
Website: [www.nilfisk.ru](http://www.nilfisk.ru)

### SLOVAKIA

Nilfisk-Advance s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Website: [www.nilfisk.sk](http://www.nilfisk.sk)

### SOUTH AFRICA

WAP South Africa  
12 Newton Street  
Spartan 1630  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea Co., Ltd  
3F Duksoo B/D, 90 Seongsui-ro  
Seongdong-gu, Seoul, Korea  
[www.nilfisk.co.kr](http://www.nilfisk.co.kr)

### SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.  
Torre d'Ara, Planta 9  
08302 Mataró  
Barcelona  
Website: [www.nilfisk.es](http://www.nilfisk.es)

### SWEDEN

Nilfisk-Advance AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Website: [www.nilfisk-alto.se](http://www.nilfisk-alto.se)

### SWITZERLAND

Nilfisk-Advance  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Website: [www.nilfisk-alto.ch](http://www.nilfisk-alto.ch)

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 002 268  
Website: [www.nilfisk-alto.tw](http://www.nilfisk-alto.tw)

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Website: [www.nilfisk.co.th](http://www.nilfisk.co.th)

### TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.  
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye  
Istanbul  
Website: [www.nilfisk.com.tr](http://www.nilfisk.com.tr)

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Advance Ltd.  
Nilfisk House  
Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel: 01768 868995  
Website: [www.nilfisk.co.uk](http://www.nilfisk.co.uk)

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office  
No. 51 Doc Ngu Str.  
Ba Dinh Dist.  
Hanoi  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)